

中国 文化 读本

Chinese

Culture Book

The Culture of Canal



# 运河文化

主编 宁继鸣

著 李泉

国家汉办 / 孔子学院总部汉语国际推广基地项目

主 编：宁继鸣  
副主编：马晓乐 孙雪霄



The Culture of Canal

李泉 著

# 运河文化

山东大学出版社

图书在版编目 ( CIP ) 数据

运河文化/李泉著. —济南: 山东大学出版社,  
2013.5

( 中国文化读本/宁继鸣主编 )  
ISBN 978-7-5607-4703-3

I. ①运…

II. ①李…

III. ①运河-文化-中国-通俗读物

IV. ①K928.42-49

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2012 ) 第295033号

策划编辑: 刘彤  
责任编辑: 秦大忠  
装帧设计: 牛钧

出版发行: 山东大学出版社  
社址: 山东省济南市山大南路20号  
邮编: 250100  
电话: 市场部 ( 0531 ) 88364466  
经销: 山东省新华书店  
印刷: 济南新先锋彩印有限公司印刷  
规格: 880毫米×1230毫米 1/24 4.25印张 52千字  
版次: 2013年5月第1版  
印次: 2013年5月第1次印刷  
定价: 18.00元

版权所有, 盗印必究  
凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社营销部负责调换

# 序

宁继鸣

经过近两年的编撰修订，《中国文化读本》系列丛书终于有机会呈现在读者面前了。

《读本》的策划与实施，来源于对当前语言与文化传播的理解。当各国各民族科技成果、生活方式通过多元化的信息传播渠道以百川汇海之势融入全球化浪潮时，世界也在倾听不同国家、民族的声音，欣赏多元文化的精彩。每一个民族和国家的语言与文化，都可能在全球化的过程中影响他人，变革自我。传统文化与现代社会、东方文化与西方文化在时间和空间的交织中对话，在国家、地区、种族的跨文化传播中交流与重构。正如全球化市场需要中国一样，全球多元文化的交流同样离不开中国，绵亘发展了五千年的中华文化同样也应该在全球化浪潮和社会需求的涌动与召唤下，逐渐走向国际舞台，展现自己的风采。

为了让中华文明的优秀成果为世界了解与共享，我国每年有相当数量的文化普及读物走向世界，这其中不乏脍炙人口的优秀作品，但从总体看，美好的愿望与现实之间仍存在很大距离。从政府到民间，众多专家和学者都在思考这个问题，并在自己的实践中寻求突破的路径。随着科学技术的不断发展，时空被压缩，网络更发达，机遇与挑战并存。应该说，语言、技术和平台本身不是难以逾越的障碍，关键是如何选择一种符合国际语境的中华文化的呈现、诠释和传播的方式。

在民族文化语境下，中华文化知识是“一元”的，但在传播过程中，这些知识被置于“多元”的文化语境，即不同国家、不同民族的文化环境下。要实现知识或信息在“一元”与“多元”之间有效传递，不发生传播的偏向，最大程度地确保不同文化背景、价值观念和思维方式的受众能够较为准确地理解和接受传播内容，

需要一个语码转换的过程，需要传播主体在民族文化认知的基础上进行理性的文化选择、生动的文化呈现和恰当的文化诠释。而这种语码转换——文化选择、呈现、诠释和传播的能力，是影响文化传播效果的关键因素，也是我们的普及读物获得域外读者关注、认可所亟待解决的核心命题。

带着一种探索与尝试的心态，我们启动了《读本》的编撰工作。研发通俗易懂的中华文化优秀普及读物是国家汉办、山东大学中华传统文化研究与体验基地的建设任务之一，本套丛书也得到了国家汉办/孔子学院总部的支持。

2010年，在对海内外文化普及读物广泛调研的基础上，我们召开了《读本》编撰研讨会，很快得到国内广大专家、学者的支持与响应。参与编撰的学者多是该选题领域的专家，对选题认识深刻，积淀深厚，他们积极为《读本》编写献计献策。尽管视角不同，方法多样，形式不拘一格，但在目标上却有共识：通过自己的努力，为中国文化的精粹走向世界略尽绵薄之力。

为了实现这一目标，学者们倾注了心血和智慧，他们深厚的学养和严谨的著述态度确保了文稿内容的权威性，而为达到文化传播效果，不惜几易其稿的精神，更令我们敬佩感动。可以说，在他们的大力支持下，《读本》从无到有，迈出了关键的一步。

为了促进中国文化的传播，增强跨文化交流的效果，《读本》在以下几个方面作了一些尝试：

首先，关注文化选择能力。文化选择是一种意识，也是一种能力，需要传播主体建立中外文明同时空的理念，自觉地进行中外文化比较，寻找双边文化的共鸣点和契合点，在尊重外国读者文化接受心理的基础上筛选

知识，诠释知识，传播知识。敢于舍弃，寻求重点、焦点内容，是必要而重要的。事实证明，平铺直叙和面面俱到的表达方式注注不能奏效。

其次，尝试采用多元文化的呈现形式。《读本》的文化呈现是多元化的。除借助浅易生动的文辞外，《读本》还配以精彩的插图，试图通过图文并茂的呈现形式，借助图片传播的特色增进文化理解。

最后，选取恰当的文化诠释方式。《读本》尽量避免学术语境，行文中贯穿着情节化、故事化的表述，夹叙夹议，可读性强，通过对故事的理解增进对文化元素内涵的认知。在叙述结构与方式方面，尝试“倒向思维”，突出中华文化生活化的比重，从当下起笔，将丰厚的文化元素发展历程作为被诠释内容的“五色土”，挖掘适宜的土壤，来培育文化传播的种子。

坦率地讲，从学术语境转向生活语境，也就是说，由学理转向普及的过程对很多人来讲都不是一个简单的转换过程，很多学者在《读本》的撰写过程中体会到了大家写“小书”的不易。中华文化的跨文化传播是一项崇高的事业，也是一个学术命题和文化现象，更是一种社会责任和民族担当，需要一代代学人和文化教育领域的工作者同心同德、群策群力。

《读本》的编撰是探索中国文化走向世界路径的一次尝试，不免存在不足，然而“九层之台，起于垒土；千里之行，始于足下”，希望能在读者的批评和修正中，不断完善与提升本丛书。

Contents  
目录





---

## 引 子 @1

---

## 第一章 历史的河 @5

---

- 一、从美女西施说起 @7
- 二、曹操与运河 @10
- 三、隋炀帝下江南 @11
- 四、从大草原来到河海之滨 @15
- 五、农民水利专家白英 @17
- 六、运河的新生 @22

---

## 第二章 社会的河 @25

---

- 一、皇朝的政治命脉 @27
- 二、漕运乃国家大政 @31
- 三、熙熙攘攘的商人商帮 @37
- 四、十里人家两岸分 @41

---

## 第三章 文化的河 @47

---

- 一、从《金瓶梅》说开去 @49
- 二、由昆腔到京剧 @53
- 三、金龙四大王与妈祖信仰 @56
- 四、魂留华夏的苏禄王 @62

---

## 第四章 游览运河 @67

---

- 一、从北京到临清：通惠河、北运河和南运河 @69
- 二、从临清到徐州：会通河 @71
- 三、从徐州到淮安：中运河 @77
- 四、从淮安到扬州：里运河 @78
- 五、从镇江到杭州：江南运河 @81
- 六、从杭州到宁波：浙东运河 @86



引  
子





水上运输轻便省力，所以水路交通在中国很早就得到了利用。但是中国的自然水道大都是东西走向，南北之间无法直接通航。怎样建立南北之间的水上通道？唯一的办法是开挖人工河道。公元前5世纪前后，中国人就开始了这样的尝试，开挖出最早的人工运河。



第一章

历史的河









## 一、从美女西施说起

西施是中国历史上最有名的美女之一，也许你不知道，她与中国的大运河还多多少少有些瓜葛呢！

春秋（前770~前476）后期，以今苏州市为中心的吴国强大了起来。吴王夫差在位时，战胜了地处长江中游地区的楚国，又攻破了今浙江一带的越国，越王勾践做了俘虏。勾践听从大臣们的建议，不仅自己去吴国当夫差的奴仆，并且挑选了一位名叫西施的绝世美女送给夫差。西施不仅容貌美艳，而且能歌善舞。夫差见了西施，欢喜万分，给她建造春宵宫和专门用来表演歌舞的馆娃阁。每天有美女相陪，听到的全是恭维奉承话，夫差自认为国势强大，南方无人能敌，于是打算进军北方，和强大的齐国、



西施浣纱